



Mises en garde et informations réglementaires

Warnings and regulatory information
Controlled Mechanical Ventilation

EN

Warnhinweise und vorgeschriebene Informationen
Kontrollierten Mechanischen Belüftung

DE

Waarschuwingen en wettelijk verplichte informatie
Gecontroleerd mechanisch ventilatiesysteem

NL

Advertencias e reglamentarias informaciones
Ventilación Mecánica Controlada

ES

Avvertenze e regolamentari Informazioni Ventilazione
Meccanica Controllata

IT

Elővigyázatossági lépések és szabályszerőinformációk
Ellenőrzött Mechanikus Ventiláció

HU



**Ventilation Mécanique
Controlée**

FR



**A lire attentivement avant installation et mise en route de l'appareil.
A conserver pendant toute la durée de vie de l'appareil.**

PRÉCAUTIONS ET RESTRICTIONS D'EMPLOI :

- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique, pour assurer le renouvellement d'air d'une habitation dans le cadre d'un système de Ventilation Mécanique Contrôlée ou d'une ventilation par Extraction Ponctuelle de l'air.
- Ne pas raccorder cet appareil au refoulement d'une cheminée ou d'appareils tels que : hotte motorisée, climatisation, chauffage, sèche linge, chaudière gaz (à l'exception des groupes VMC Gaz conçus pour cette application gaz), ou tout autre appareil évacuant de l'air ou des poussières.
- Ne pas aspirer de l'air chaud à plus de 40°C, des vapeurs explosives, de l'air contenant une forte densité de particules de poussières.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de substances ou vapeur inflammables telles que les alcools, les insecticides, l'essence...
- Des précautions doivent être prises pour éviter un refoulement, à l'intérieur de la pièce, de gaz provenant du tuyau d'évacuation d'appareils à gaz ou d'autres appareils à feu ouvert (pour les ventilateurs de conduit et les ventilateurs de cloison).
- Le fabricant ne peut être tenu pour responsable et décline toute responsabilité en cas de dommages subis par les personnes ou les biens à la suite d'une utilisation inappropriée.

PROTECTION DES PERSONNES :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE :

- L'appareil doit être installé dans un local dont la température ambiante ne dépasse pas 60°C.
- Le raccordement électrique sera fait sur une installation réalisée par un professionnel selon les règles de la norme NF C 15-100.
- En particulier, un dispositif de séparation des contacts ayant une distance d'ouverture d'au moins 3 mm sur chaque pôle ainsi qu'un dispositif de protection ayant un courant assigné adapté devront être prévus dans les canalisations fixes (disjoncteur). Les sections des conducteurs de cuivre devront être au minimum de 1,5 mm².
- Avant la mise en route, tous les conduits ainsi que le refoulement doivent être raccordés.
- Les conduits doivent être fixés par des colliers vissés, ou par les colliers livrés, le cas échéant, avec le produit.
- Tous les piquages non utilisés doivent être bouchés.
- Ne pas passer les mains devant les orifices d'aspiration.
- Des précautions d'emploi doivent être prises pour éviter un refoulement, à

l'intérieur de la pièce, de gaz provenant du tuyau d'évacuation d'appareils à gaz ou d'autres appareils à feu ouvert.

- Couper l'alimentation électrique avant toute opération de maintenance ou de nettoyage et s'assurer que le caisson ne peut pas être mis en route accidentellement.
- Pour les appareils équipés d'un câble d'alimentation, ne pas utiliser de prolongateur, adaptateur ou prise multiple.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- En cas de surchauffe du moteur, un thermostat à réarmement manuel arrête automatiquement l'appareil. Couper l'alimentation (disjoncteur au tableau électrique), vérifier que rien ne gêne le fonctionnement de l'appareil (par exemple blocage, frottement, encrassement de la roue, bruit anormal...) et attendre 1 heure avant de remettre l'alimentation.

ATTENTION : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

- Si le problème persiste, s'adresser à votre installateur ou à votre revendeur.
- Si le dispositif a subi une chute ou des chocs violents, veuillez contacter le SAV avant la mise en route.
- Utiliser exclusivement les pièces détachées d'origine constructeur.

FIN DE VIE PRODUIT DEEE :

- Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. En fin de vie ou lors de son remplacement, il doit être remis à une déchèterie, auprès d'un revendeur ou d'un centre de collecte.



- Pour les appareils contenant des piles, rapporter les piles et accumulateurs usagés auprès du point de collecte le plus proche du domicile. Ne pas les laisser dans la nature. Pour toute information complémentaire, consultez le site www.screlec.fr

- ALDES adhère à éco-organisme Eco Systèmes www.ecosystem.eco.

- ALDES a conçu ce produit pour être facilement recyclé. En participant au tri sélectif des déchets, vous contribuez au recyclage de ce produit et à la protection de l'environnement.

RÈGLEMENT REACH :

En l'état de nos connaissances, cet article ne contient pas de substance candidate à autorisation à plus de 0,1% de son poids selon la liste maintenue par l'ECHA.

CERTIFICATIONS PRODUIT :

Les certificats de conformité produit aux normes en vigueur sont disponibles auprès du fabriquant.

Pour tout problème d'installation ou de maintenance, merci de vous adresser à votre installateur ou à votre revendeur.

EN



Please read the present document carefully prior to installing and starting the device. Keep these instructions for the whole service life of the device.

PRECAUTIONS AND UTILISATION RESTRICTIONS:

- This device is intended for domestic use only, for the renewal of the air in a house, within a Controlled Mechanical Ventilation or Air Spot Extraction Ventilation system.
- This device should not be connected to a down draught or discharge of devices such as: motorized hood, air-conditioning, heating, dryer, gas boiler (except for Gas CMV groups adapted to such a gas application), or any other device exhausting air or dust.
- Do not suction up air hotter than 40°C, explosive vapours or air with high density of dust particles.
- The device should never be used in presence of flammable vapour or substances, such as alcohols, insecticides, or gasoline...
- Precautions must be taken to avoid the discharge of gases indoors from the exhaust flue of gas-operated or open-flame equipment (for duct fans and partition fans).
- The manufacturer shall not be held responsible for, and disclaims all liability in case of damage to persons or goods further to inappropriate utilisation.

PROTECTION OF PERSONS:

- This device may be used by children above 8 years of age and by person with impaired physical, sensory or mental capacities, or with no experience or previous knowledge, on the condition they are correctly supervised or if they have received instructions on the safe operation of the device or if the potential risks have been understood. Children should not be permitted to play with the device. User cleaning and servicing tasks should not be done by children without suitable supervision.
- Don't let children play with the device.

INSTALLATION AND MAINTENANCE PRECAUTIONS:

- The device should be installed in premises with a temperature of less than 60°C.
- The product must be connected to its electrical supply whilst respecting the national and local standards in force.
- More particularly, a device for separating contacts, having an opening distance of at least 3 mm on each pole, as well as a protection device having a dedicated and adapted current should be provided in stationary lines (circuit-breaker). Copper conductor sections should be 1.5mm², minimum.
- All pipes and the discharge circuit should be connected prior to starting-up the device.
- Pipes should be fixed by screwed clamps, or with the collars supplied with the product, if any.
- All unused branch connections should be plugged.
- Never place your hands in front of the suction ports.
- Safety measures should be taken to prevent any indoor backflow of gas from the discharge pipe of gas devices or any other open fire device.
- The device should be turned off prior to any maintenance or cleaning operation and measures should be taken so that the device cannot be started accidentally.

WARNINGS AND REGULATORY INFORMATION

- No extension, adapter or multiple plug should be used with devices provided with a power cable.
- A damaged power cable should be replaced by the manufacturer, the after-sales service or persons having similar skills, so as to prevent risks.
- A manual-resetting thermostat automatically stops the device in case of overheating of the engine. Turn off the power supply (circuit-breaker on the electric board) and check that no locking, friction, clogging of the wheel, or abnormal noise could impede the operation of the device and wait for 1 hour before re-starting the device.

CAUTION: To prevent any danger caused by the untimely reset of the thermal circuit breaker, this device should not be connected to an external switch such as a timer device or be connected to a circuit that is regularly de-energized and re-energized by the electricity supplier.

- If the problem is not solved, contact the installer or the retailer.
- If the device is dropped or submitted to violent shocks, contact trained personnel prior to turning it on.
- Only manufacturer-supplied spare parts should be used.

END OF LIFE OF DEEE PRODUCTS:

- This device should not be disposed of with domestic wastes. At the end of its service life, or when it is replaced, it should be disposed of in a waste collection center, or at a retailer's
- If the device contains batteries, spent batteries and storage cells should be disposed of at the collection center closest to your home. They should not be thrown away in the wilds. For any further information, visit the site www.screlec.fr



- ALDES belongs to the eco-organisation Ecosystem www.ecosystem.eco.

- ALDES has designed this product to be easily recyclable. By sorting your waste, you help to recycle this product and protect the environment.

REACH RULES:

As far as we know, this product contains no substance requiring an authorization by more than 0.1% of the weight thereof, as per the ECHA list.

PRODUCT CERTIFICATIONS:

The certificates of compliance of the product with prevailing standards are available with the manufacturer.

If you meet any problem during installation or maintenance operations, please contact the installer or the retailer.

DE



Vor der Installation und der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durchlesen.

Während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufbewahren.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND EINSCHRÄNKUNGEN BEI DER NUTZUNG:

- Dieses Gerät dient ausschließlich zu einer haushaltsüblichen Nutzung, um den Luftaustausch eines Wohnraums im Rahmen eines Systems der kontrollierten mechanischen Belüftung oder einer Belüftung per punktueller Extraktion der Luft zu gewährleisten.
- Dieses Gerät nicht an die Druckseite eines Kamins oder an Geräte anschließen, wie z. B.: motorisierter Dunstabzug, Klimatisierung, Heizung, Wäschetrockner, Gasboiler (mit Ausnahme von KMB-Gasgruppen, die für diese Gasanwendung ausgelegt sind) oder jedes andere Gerät, das Luft oder Staub austrägt.
- Keine heiße Luft über 40°C, keine explosiven Dämpfe, und keine Luft, die eine hohe Dichte an Staubteilchen aufweist, ansaugen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Stoffen oder Dämpfen verwenden, wie z. B. Alkohol, Insektenvernichtungsmitteln, Benzin...
- Es sind entsprechende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um eine Rückströmung in den Raum von Gas aus dem Ablaufrohr des Gasgeräts oder anderer Geräte, die mit offenem Feuer arbeiten (Leitungslüfter und Wandlüfter) zu vermeiden.
- Bei Personen- oder Sachschäden im Anschluss an eine unsachgemäße Nutzung ist die Haftung des Herstellers ausgeschlossen.

PERSONENSCHUTZ:

- Dieses Gerät kann von Kindern von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt werden, oder wenn sie Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Instandhaltung für den Nutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sich zu vergewissern, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION UND DER WARTUNG:

- Das Gerät ist in einem Raum zu installieren, dessen Temperatur 60°C nicht überschreitet.
- Das Produkt ist unter Einhaltung der geltenden nationalen und lokalen Normen an die Stromversorgung anzuschließen.
- Insbesondere müssen eine Trennvorrichtung der Kontakte mit einer Öffnungsentfernung von mindestens 3 mm auf jedem Pol sowie eine Schutzvorrichtung mit einem geeigneten Bemessungsstrom in den festen Leitungen (Ausschalter) vorgesehen sein. Die Durchmesser der Kupferleiter müssen mindestens 1,5 mm² betragen.
- Vor der Inbetriebnahme müssen alle Leitungen sowie die Druckseite angeschlossen sein.
- Die Leitungen müssen mit verschraubten Schellen oder ggf. mit den mit dem Produkt mitgelieferten Schellen befestigt werden.
- Alle nicht verwendeten Stickleitungen müssen verschlossen werden.
- Die Hände nicht vor die Ansaugöffnungen halten.
- Bei der Nutzung sind Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen, um einen Rückstau von Gasen im Innern des Raums zu verhindern, die aus dem Austagsrohr von Gasgeräten oder anderen Geräten mit offenem Feuer stammen.

WARNHINWEISE UND VORGESCHRIEBENE INFORMATIONEN

- Die Stromversorgung vor jeglichen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten abschalten und sich vergewissern, dass das Gerät nicht versehentlich eingeschaltet werden kann.
- Bei mit einem Versorgungskabel ausgerüsteten Geräten kein Verlängerungskabel, keinen Adapter und keine Mehrfachsteckdose verwenden.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundenservice oder Personen mit ähnlicher Qualifizierung ersetzt werden, um eine Gefahr zu verhindern.
- Bei Überhitzung des Motors schaltet ein Thermostat mit manueller Wiedereinschaltung das Gerät automatisch ab. Die Stromversorgung abschalten (Ausschalter am Schaltfeld), überprüfen, dass nichts den Betrieb des Geräts stört (z. B. Blockierung, Reiben, Verschmutzung des Rades, anormales Geräusch, usw.) und vor dem Wiedereinschalten der Stromversorgung 1 Std. warten.

ACHTUNG: Um die Gefahr durch ungewolltes Rücksetzen des Schützes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch einen externen Schalter, wie eine Zeitschaltuhr, versorgt werden, oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der durch den Stromversorger regelmäßig eingeschaltet und ausgeschaltet wird.

- Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an den Installateur oder an den Wiederverkäufer.
- Wenn das Gerät herunter fällt oder einen starken Aufprall erfährt, wenden Sie sich vor der Inbetriebnahme an einen Fachmann.
- Ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers verwenden.

ENTSORGUNG VON EEAG-PRODUKTEN:

- Dieses Produkt darf nicht mit den Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nach Ablauf der Nutzungsdauer oder bei seinem Austausch muss es einem Wertstoffhof, einem Wiederverkäufer oder einer Sammelstelle zugeführt werden.
- Bei Geräten, die Batterien enthalten, die gebrauchten Batterien und Akkumulatoren zu dem Ihrem Wohnort nächsten Sammelpunkt bringen. Nicht in der Natur entsorgen. Zwecks weiterer Informationen besuchen Sie die Site www.screlec.fr



- ALDES ist Mitglied der Umweltorganisation Eco Systèmes www.ecosystem.eco.
- ALDES hat dieses Produkt zur einfachen Wiederverwertung gestaltet. Durch ihre aktive Beteiligung an der Mülltrennung leisten Sie einen Beitrag zur Wiederverwertung dieses Produkts und damit zum Schutz der Umwelt.

REACH-VORSCHRIFT:

Unserer Kenntnis nach enthält dieser Artikel nicht mehr als 0,1 % seines Gewichts an Stoffen, die gemäß der von der ECHA geführten Liste einer Zulassung unterstehen könnten.

PRODUKTZERTIFIZIERUNGEN:

Die Produktkonformitätszertifikate gemäß den geltenden Normen sind beim Hersteller erhältlich.

Bei Problemen mit der Installation oder der Wartung wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur oder Ihren Wiederverkäufer.

NL



**Aandachtig lezen voor de installatie en ingebruikname van het apparaat.
Bewaren tijdens de volledige levensduur van het apparaat.**

VOORZORGSMAATREGELEN EN GEBRUIKSBEPERKINGEN:

- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd en zorgt in samenwerking met een gecontroleerd mechanisch ventilatiesysteem of een ventilatiesysteem met plaatselijke luchtafvoer voor verse lucht in een ruimte.
- Het apparaat niet aansluiten op de afvoerbuis van een schoorsteen of apparaten zoals: gemotoriseerde dampkap, airconditioning, verwarming, droogkast, gasverwarming (met uitzondering van GMV-gasgroepen voor deze gastoeëpassing) of enig ander apparaat dat lucht of stof afvoert.
- Geen hete lucht van meer dan 40°C, explosieve dampen of lucht met een hoge dichtheid van stofdeeltjes opzuigen.
- Het apparaat niet in aanwezigheid van ontvlambare stoffen of dampen zoals alcohol, insecticiden en benzine gebruiken...
- Er moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat gas in de ruimte wordt geblazen afkomstig uit het afvoerkanaal van gasapparaten of andere apparaten met open vlam (voor kanaalventilatoren en muurventilatoren).
- De fabrikant kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor en wijst alle verantwoordelijkheid van de hand bij letsels aan personen of schade aan eigendommen naar aanleiding van een verkeerd gebruik.

BESCHERMING VAN PERSONEN:

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap of zonder ervaring of kennis, indien deze personen onder voldoende toezicht staan of ze aanwijzingen voor het veilige gebruik van apparaat hebben gekregen en ze bewust zijn van de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om te vermijden dat ze met het apparaat spelen.

INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSVOORZORGEN:

- Het apparaat moet in een ruimte met een maximumtemperatuur van 60 °C geïnstalleerd worden.
- Het product moet op het elektriciteitsnet worden aangesloten in overeenstemming met de geldende landelijke en plaatselijke normen.
- In de vaste leidingen moeten een scheidingsvoorziening voor contacten met een openingsafstand van minimaal 3 mm op elke pool en een beschermingsvoorziening met een aangepaste toegekende stroom voorzien worden (stroomverbreker). De koperen geleiders moeten een minimumdoorsnede van 1,5 mm² hebben.
- Alle leidingen en de afvoerbuis moeten voor de ingebruikname aangesloten worden.
- De leidingen moeten met schroefbeugels of indien van toepassing met de bij het product geleverde beugels bevestigd worden.
- Alle niet-gebruikte aftakkingen moeten dichtgestopt worden.
- Uw handen niet voor de afzuigopeningen plaatsen.

- Er moeten gebruiksvoorzorgen genomen worden om de opstuwning van gassen uit de afvoerleiding van gasapparaten of andere apparaten met open vlam binnenin de ruimte te vermijden.
- De elektrische voeding onderbreken voor alle onderhouds- of reinigingswerkzaamheden en controleren of het apparaat niet per ongeluk gestart kan worden.
- Voor apparaten met een voedingskabel geen verlengkabel, adapter of meervoudige contactdoos gebruiken.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of personen met gelijkaardige kwalificaties vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bij oververhitting van de motor wordt het apparaat automatisch door een thermostaat met manuele reset uitgeschakeld. De voeding (stroomverbreker op elektrisch paneel) onderbreken, controleren of de werking van het apparaat niet verhinderd wordt (bijvoorbeeld blokkering, wrijving, verontreiniging van het wiel, abnormale geluiden) en de voeding na 1 uur opnieuw aansluiten.

OPGELET: Om gevaar veroorzaakt door een onbedoelde herbewapening van de thermische beveiliging te voorkomen mag dit apparaat niet elektrisch worden gevoed via een externe schakelaar, zoals een tijdschakelaar, of worden aangesloten op een stroomkring die regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door de elektriciteitsleverancier.

- Een installateur of verdeler raadplegen als het probleem blijft bestaan.
- Als het apparaat valt of aan krachtige schokken blootgesteld wordt, een bevoegde persoon raadplegen voor de ingebruikname.
- Uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant gebruiken.

EINDE VAN DE LEVENSDUUR VAN PRODUCTEN, AEEA:

- Dit product mag niet bij het huishoudelijk afval weggeworpen worden. Aan het einde van de levensduur of bij vervanging moet het bij een inzamelcentrum voor chemisch afval, een verdeler of een inzamelpunt ingeleverd worden.



- Voor apparaten met batterijen: gebruikte batterijen en accu's bij het dichtstbijzijnde inzamelpunt binnenbrengen. Niet weg in de natuur wegwerpen. Voor meer informatie de website www.screlec.fr raadplegen.
- ALDES is lid van de eco-organisatie Eco Systèmes www.ecosystem.eco.

- ALDES heeft dit product zodanig ontworpen, dat het eenvoudig te recycleren is. Door uw afval te scheiden, helpt u dit product te recycleren en het milieu te beschermen..

REACH-REGLEMENT:

Bij ons weten bevat dit product geen stof waarvoor bij meer dan 0,1% van haar gewicht vergunning moet verleend worden volgens de lijst van de ECHA.

PRODUCTCERTIFICERINGEN:

De certificaten inzake de overeenstemming van de producten met de toepasselijke normen zijn beschikbaar bij de fabrikant.

Voor elk installatie- of onderhoudsprobleem moet u contact met uw installateur of verdeler opnemen.

ES



Léase atentamente antes de la instalación y puesta en marcha del aparato. Deberá conservarse durante toda la vida útil del aparato.

PRECAUCIONES Y RESTRICCIONES DE EMPLEO:

- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico, para garantizar la renovación de aire de una vivienda en el marco de un sistema de Ventilación Mecánica Controlada o de una ventilación por Extracción Puntual del aire.
- Este aparato no debe conectarse a la boca de impulsión de una chimenea o de aparatos tales como: campana extractora motorizada, aire acondicionado, calefacción, secadora de ropa, caldera de gas (con excepción de los grupos VMC Gases concebidos para esta aplicación gas), o cualquier otro aparato que evacue el aire o el polvo.
- No aspirar aire caliente a más de 40 °C, vapores explosivos o aire con una alta densidad de partículas de polvo.
- No utilizar el aparato en presencia de sustancias o vapores inflamables, como los alcoholes, los insecticidas, la gasolina...
- Deben ser tomadas las precauciones oportunas para evitar una descarga en el interior de la pieza de los gases procedentes del tubo de evacuación de aparatos de gas o de otros aparatos con llama desprotegida (para los ventiladores de conducto y los ventiladores de tabique).
- El fabricante no puede ser considerado como responsable y rehúsa toda responsabilidad en caso de que las personas o los bienes sufriesen daños a raíz de una utilización inadecuada.

PROTECCIÓN DE LAS PERSONAS:

- Este aparato puede ser utilizado por niños de menos de 8 años y por personas que tengan las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que estén desprovistas de experiencia o de conocimientos si están vigiladas correctamente o si se les han dado las instrucciones relativas a la utilización del aparato y si los riesgos específicos han sido entendidos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por personas sin vigilancia.
- Conviene vigilar a los niños para cerciorarse de que no juegan con el aparato.

PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO:

- El aparato debe instalarse en un local cuya temperatura ambiente no sobrepase los 60°C.
- El producto debe ser conectado a la alimentación eléctrica según las normas nacionales y locales vigentes.
- Deberán preverse en las canalizaciones fijas (disyuntor), en particular, un dispositivo para separar los contactos con una distancia de apertura de 3 mm. por lo menos en cada polo así como un dispositivo de protección que tenga una corriente asignada adaptada. Las secciones de los conductores de cobre deben ser como mínimo de 1,5 mm².
- Antes de la puesta en marcha, deben conectarse todos los conductos así como la boca de impulsión.
- Cuando proceda, los conductos deben fijarse con el producto con collarines atornillados, o con los collarines suministrados.
- Deberán obstruirse todos los picados que no se utilizan.

ADVERTENCIAS E INFORMACIONES REGLAMENTARIAS

- No pasar las manos delante de los orificios de aspiración.
- Deberán tomarse las debidas precauciones de empleo para evitar la impulsión, dentro de la habitación, de gas procedente del tubo de evacuación de aparatos de gas u otros aparatos de fuego abierto.
- Cortar la alimentación eléctrica antes de cualquier operación de mantenimiento o limpieza y cerciorarse de que el aparato no puede ponerse en marcha accidentalmente.
- Para los aparatos equipados de un cable de alimentación, no utilizar ninguna alargadera, adaptador ni toma múltiple.
- Si el cable de alimentación estuviese estropeado, deberá cambiarlo el fabricante, su servicio postventa o las personas de calificación similar con el fin de evitar cualquier tipo de peligro.
- En caso de recalentamiento del motor, un termostato con rearme manual para automáticamente el aparato. Cortar la alimentación (disyuntor en el cuadro eléctrico), comprobar que nada perturbe el funcionamiento del aparato (por ejemplo bloqueo, roce, rueda sucia, ruido anormal...) y esperar 1 hora antes de volver a poner la alimentación.

CUIDADO: Para evitar cualquier daño debido al rearme repentino del cortocircuito térmico, este aparato no debe ser alimentado por medio de un interruptor externo, como un minuterio, o estar conectado a un circuito que se pone regularmente en tensión o fuera de tensión por instrucción del proveedor de electricidad.

- Si el problema persiste, dirigirse al instalador o al minorista.
- Si el aparato se cae o sufre choques violentos, dirigirse a un personal competente antes de volverlo a poner en marcha.
- Utilizar exclusivamente las piezas de repuesto de origen fabricante.

FIFIN DE VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO DEEE:

- Este producto no debe desecharse con los desechos domésticos. Al final de su vida útil o cuando se remplace, debe llevarse a una unidad de clasificación de residuos, sea a su vendedor o a un centro de recogida.
- Para los aparatos que contienen pilas, llevar las pilas y acumuladores usados al centro de recogida más cercano al domicilio. No tirarlo en la naturaleza. Para más información complementaria, consultar el sitio Web: www.screlec.fr



- ALDES es miembro del sistema integrado de gestión ecosystem (www.ecosystem.eco).
- ALDES ha diseñado este producto para que pueda reciclarse fácilmente. Con su participación en la recogida selectiva de residuos, contribuye al reciclaje de este producto y a la protección del medioambiente.

REGLAMENTO REACH:

Que nosotros sepamos, este artículo no contiene ninguna sustancia que necesitare una autorización a más de un 0,1% de su peso según la lista que posee el ECHA.

CERTIFICACIONES PRODUCTO:

Los certificados de conformidad del producto a las normas vigentes están disponibles en el establecimiento del fabricante.

Para cualquier problema de instalación o mantenimiento, sírvase dirigirse a su instalador o minorista.

IT



Leggere con attenzione prima dell'installazione e della messa in funzione dell'apparecchio.

Conservare per l'intera durata di vita dell'apparecchio.

PRECAUZIONI E LIMITAZIONI DI UTILIZZO:

- Questo apparecchio è destinato ad un utilizzo esclusivamente domestico, al fine di garantire il rinnovo dell'aria di un'abitazione nell'ambito di un sistema di Ventilazione Meccanica Controllata o di una ventilazione mediante Estrazione Diretta dell'aria.
- Non collegare questo apparecchio alla mandata di un camino o di apparecchi quali: cappe motorizzate, climatizzatori, impianti di riscaldamento, asciugatrici, caldaie a gas (ad eccezione dei gruppi VMC Gas progettati per tale applicazione a gas), o qualsiasi altro apparecchio di scarico di aria o polveri.
- Non aspirare aria calda con temperatura superiore a 40°C, vapori esplosivi, aria contenente un'alta concentrazione di particelle e polveri.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze o vapori infiammabili, quali alcol, insetticidi, benzina...
- Si dovranno prendere le opportune precauzioni per evitare che all'interno del vano vengano immessi gas provenienti dal tubo di scarico di apparecchi a gas o di altri apparecchi a focolaio aperto (per i ventilatori di condutture e i ventilatori montati su tramezzo).
- Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile e declina qualsivoglia responsabilità in caso di danni subiti da persone o beni derivanti da un utilizzo improprio.

PROTEZIONE PERSONE:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di meno di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o di competenza, a condizione che siano opportunamente sorvegliate, oppure che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro, accertandosi che i rischi siano stati compresi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono essere affidate a bambini senza sorveglianza.
- È necessario sorvegliare i bambini al fine di assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE:

- L'apparecchio deve essere installato in un ambiente la cui temperatura non superi i 60°C.
- Il prodotto deve essere raccordato all'alimentazione elettrica in conformità con le norme nazionali e locali in vigore.
- In particolare nelle canaline fisse (interruttore) devono essere previsti un dispositivo di separazione dei contatti con una distanza di apertura di almeno 3 mm su ogni polo e un dispositivo di protezione dotato di corrente nominale adeguata. Le sezioni dei conduttori in rame devono essere di almeno 1,5 mm².
- Prima della messa in servizio, tutti i condotti e la mandata devono essere collegati.
- I condotti devono essere fissati mediante fascette avvitate, o mediante le fascette eventualmente fornite unitamente al prodotto.
- Tutte le derivazioni non utilizzate devono essere chiuse.
- Non passare le mani davanti alle aperture di aspirazione.
- È necessario adottare precauzioni di utilizzo al fine di evitare il ritorno, all'interno

AVVERTENZE E INFORMAZIONI REGOLAMENTARI

- del dispositivo, del gas proveniente dal tubo di evacuazione di apparecchi a gas o altri apparecchi a fiamma libera.
- Interrompere l'alimentazione elettrica prima di qualsiasi intervento di manutenzione o di pulizia e assicurarsi che l'apparecchio non possa essere avviato incidentalmente.
 - Per gli apparecchi dotati di un cavo di alimentazione, non utilizzare prolunghe, adattatori o prese multiple.
 - Nel caso in cui il cavo di alimentazione presenti anomalie, deve essere sostituito dal costruttore, mediante il suo servizio post-vendita o personale qualificato al fine di evitare pericoli.
 - In caso di surriscaldamento del motore, un termostato a ripristino manuale arresta automaticamente l'apparecchio. Interrompere l'alimentazione (interruttore sul quadro elettrico), verificare che nulla impedisca il funzionamento dell'apparecchio (ad esempio un blocco, un attrito, un'ostruzione della catena, un rumore anomalo...) e attendere 1 ora prima di ripristinare l'alimentazione.
- ATTENZIONE!** Per evitare eventuali pericoli dovuti al riarmo intempestivo dell'interruttore automatico, l'apparecchio non deve essere alimentato tramite un interruttore esterno, come un timer, né essere connesso ad un circuito alimentato e disalimentato regolarmente dal fornitore di elettricità.
- Se il problema persiste, rivolgersi all'installatore o al rivenditore.
 - Nel caso in cui l'apparecchio cada o subisca urti violenti, rivolgersi a personale qualificato prima della messa in funzione.
 - Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali del costruttore.

FINE VITA PRODOTTO DEEE (RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE):

- Questo prodotto non deve essere buttato assieme ai rifiuti domestici. A fine vita del prodotto, o al momento della sua sostituzione, dovrà essere consegnato presso una discarica, un rivenditore o un centro di raccolta.
- Per gli apparecchi che contengono pile, portare le pile e gli accumulatori usati presso il punto di raccolta più vicino. Non abbandonare nella natura. Per qualsiasi ulteriore informazione, consultare il sito www.screlec.fr



- ALDES aderisce all'eco-ente Ecosystem www.ecosystem.eco.
- ALDES ha progettato il presente prodotto per renderlo facilmente riciclabile. Partecipando alla raccolta differenziata dei rifiuti, contribuisce al riciclo del prodotto e alla salvaguardia dell'ambiente.

REGOLAMENTO REACH:

In base alle nostre attuali conoscenze, il presente articolo non contiene sostanze obbligate all'autorizzazione per oltre lo 0,1% del suo peso, secondo l'elenco stilato dall'ECHA (Agenzia europea per le sostanze chimiche).

CERTIFICAZIONI PRODOTTO:

I certificati di conformità prodotto basati sulle normative in vigore sono disponibili presso il costruttore.

Per qualsiasi problema di installazione o di manutenzione, vi preghiamo di rivolgervi al vostro installatore o al vostro rivenditore.

HU



**Olvassa el figyelmesen a berendezés telepítése és indítása előtt!
Őrizze meg a berendezés teljes élettartama alatt!**

ELŐVIGYÁZATOSSÁGI LÉPÉSEK ÉS HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK:

- Ezt a berendezést kizárólag házi használatra gyártották lakóhelyek VMC (Ellenőrzött Mechanikus Ventiláció), illetve Pontszerű Légelvonó rendszer keretén belül történő légrfrissítése céljából.
- Ne csatlakoztassa ezt a berendezést kémény, illetve olyan készülék nyomócsővezetékéhez, mint például: motorizált gázvezető cső / kürtő, légkondicionálás, melegítés, ruhaszárító, gázkazán (kivéve a jelen gázalkalmazásra tervezett VMC Gaz csoport), vagy bármely egyéb olyan készülék, mely levegőt, illetve portartalmú anyagot bocsát ki.
- Ne lélegezzen be 40°C feletti forró levegőt, robbanásveszélyes gőzöket, nagy porszemcse-sűrűségű levegőt.
- Ne használja a berendezést olyan gyúlékony anyagok, illetve gőzök jelenlétében, mint például az alkohol, rovarirtó szerek, benzin...
- Óvintézkedéseket kell tenni annak megakadályozása érdekében, hogy a helyiség belsejébe gáz áramoljon vissza a gázkészülékek vagy más nyílt lángot alkalmazó berendezések elvezet csővéb l (cs ventilátorok és falventilátorok esetén).
- A gyártó nem vonható felelősségre és nem vállal felelősséget semmilyen olyan személyi sérülésért, illetve anyagi kárért, mely a nem rendeltetésszerű használatnak tudható be.

SZEMÉLYVÉDELEM:

- A készüléket megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások megadása és a felmerül kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják 8 évnél id sebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára vonatkozóan. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek.
- Ajánlatos ha a gyermekeket nem hagyja felügyelet nélkül, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.

TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ELŐVIGYÁZATOSSÁGI LÉPÉSEK:

- A berendezést olyan helyiségben kell felszerelni, melynek környezeti hőmérséklete a 60°C értéket nem haladja meg.
- A terméket a vonatkozó országos és helyi előírásoknak megfelelően kell elektromos áramforrásra csatlakoztatni.
- Külön figyelmet kell szentelni a fix vezetékknél kötelezően biztosítandó kapcsolóválasztó szerkezetre, melynél a nyitástávnak minden egyes pólus vonatkozásában legalább 3 mm-nek kell lennie, valamint az alkalmazott megválasztott áramú védőszerkezetre (árammegszakító). A rézvezetékeknek legalább 1,5 mm² keresztmetszetűeknek kell lenniük.
- Üzembe helyezés előtt valamennyi vezetékét és nyomócsővezetékét csatlakoztatni kell.
- A vezetékét csavarozott kengyellel vagy esetenként a termékkel együtt leszállított térközbilincsel kell rögzíteni.

- Valamennyi kazánkötisztítésre szolgáló nem használatos csövet dugóval kell elzárni.
- Kezét ne tegye a szívónyílások elé.
- Használatkor foganatosítson elővigyázatossági lépéseket ahhoz, hogy a részelem belseje fele ne áramolhasson vissza a gázberendezés, illetve bármely egyéb nyílt lángú berendezés kivezető csövéből származó gáz.
- Szüntesse meg a villamos táphoz való csatlakoztatást mielőtt bármely karbantartási, illetve tisztítási munkálathoz fogna és biztosítsa, hogy a berendezés véletlenszerűen ne kerülhessen üzembe helyezésre.
- Tápvezetékekkel rendelkező berendezések esetén ne használjon hosszabbítót, adaptert, illetve többszörös csatlakozót.
- Bármely meghibásodott tápvezetéket a gyártónak, ügyfélszolgálatának vagy ennek megfelelő képesítéssel rendelkező személyeknek kell helyettesíteniük bármely vészhelyzet elkerülése érdekében.
- A motor túlhevülése esetén kézi visszaállítású termosztát állítja le automatikusan a berendezést. Bontsa a tápcsatlakozást (áramkör-megszakító a villamos kapcsolótáblánál), ellenőrizze, hogy semmi sem zavarja a berendezés működését (például a kerék beszorulása, sűrűdése, eldugulása, szokatlan zaj, ...), és várjon 1 órát, mielőtt a tápot ismét csatlakoztatná.

FIGYELEM: A termikus áramköri megszakító véletlen újraélesztéséből adódó veszélyek elkerülése érdekében a készülék táplálása nem biztosítható küls kapcsolóval, például id zít vel, valamint az nem csatlakoztatható olyan áramkörhöz, amelyet a villamosenergia-szolgáltató rendszeresen feszültség alá helyez és feszültségmentesít.

- Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szerelőhöz vagy a viszonteladóhoz.
- Ha a berendezés leesik vagy erős rázkódásnak van kitéve, üzembe helyezése előtt forduljon hozzáértő személyhez.
- Használja kizárólag a gyártó cég eredeti cserealkatrészeit.

A DEEE TERMÉK ÉLETTARTAMA:

- Ezt a terméket háztartási hulladékként eldobni nem szabad. Élettartama végén vagy lecseréléskor hulladékgyűjtőpontra kell szállítani újraértékesítés vagy begyűjtés céljából.



- A lemerült elemeket és akkumulátorokat a lakhelyéhez legközelebb álló begyűjtő központra kell leadnia. Ezeket ne hagyja semmi esetre sem szabadon a természetben. Bármely további információért látogasson el www.screlec.fr honlapunkra.
- Az ALDES az Eco Systèmes ökoszervezet tagja www.ecosystem.eco.

- Az ALDES úgy tervezte ezt a terméket, hogy könnyen újrahasznosítható legyen. A hulladékok szelektív gyűjtésével Ön is hozzájárul a termék újrahasznosításához és a környezetvédelemhez..

REACH SZABÁLYZAT:

Tudomásunk szerint e termék engedélyezendő anyagot tömegének 0,1%-on túli arányban az ECHA lajstrom szerint nem tartalmaz.

TERMÉKTANÚSÍTÁSOK:

A termék megfelelőségének tanúsítványait az érvényes normaszabályozásokhoz képest a gyártó cégnél lehet tanulmányozni.

A telepítéskor, illetve a karbantartáskor adódó bármely probléma esetén kérjük, forduljon szerelőjéhez, illetve viszonteladójához.

aldes



www.aldes.com

